



交流简讯




公益财团法人 宫崎县国际交流协会 〒880-0805 宫崎市橘通东4-8-1 CARINO宫崎 地下1楼

电话: 0985-32-8457 传真: 0985-32-8512 网址: <http://www.mif.or.jp> 电邮: miyainfo@mif.or.jp

开馆时间: 10:00~19:00 (星期二至星期六) 休馆日: 星期日、星期一、公定假日以及年终年初 (12月29日~1月3日)

地域日语教室 ※免费·要报名

<三股>

- ◇主题: 让我们思考一下关于“倒垃圾”的问题
- ◇时间: 8月21日(星期日) 上午10点00分~下午12点00分
- ◇地点: 三股町商工会
- ◇报名方式: 
- ◇定员: 10人
- ◇截止日期: 8月13日(星期六)
- ◇洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

<新富>

- ◇主题: 体验日本文化
- ◇时间: 8月28日(星期日) 上午9点00分~下午12点00分(预定)
- ◇地点: 茶心
- ◇定员: 10人
- ◇报名方式: 通过电邮或传真把姓名, 电话号码, 国籍, 日语水平发送给我们。
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

<日南>

- ◇主题: 使用日语愉快地聊天! 防灾
- ◇时间: 8月28日(星期日) 下午1点30分~下午3点30分
- ◇地点: 创客创人中心
- ◇定员: 15人
- ◇报名方式: 通过电邮或传真把姓名, 电话号码, 国籍, 日语水平发送给我们。
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



国际理解讲座 不丹篇 ※免费,要报名

来自不丹的Biswas Rasaily将受邀担任讲师, 讲述关不丹的生活和文化。(该讲座将使用英语进行。※有日语翻译)

- ◇时间: 8月27日(星期六) 下午2点30分~下午4点30分
- ◇地点: 宫崎大学 San San Maru Hall Convention Hall
- ◇讲师: Biswas Rasaily 先生(现宫崎大学留学生)
- ◇定员: 60人(按报名顺序)
- ◇听讲费: 免费
- ◇协办单位: 宫崎大学国际关系中心
- ◇报名方式: 注明您的姓名、地址、电话号码, 到本协会的窗口、或通过电话、传真或电子邮件的方式进行报名。
- ◇截止日期: 8月17日(星期三)
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



与国际交流会员的聊天会♪ ※免费,要报名

想用日语或外语与宫崎县的国际交流员交谈吗?

- ★来自韩国 Hae jeong女士(日语或韩语)
- ◇时间: ①8月4日(星期四)下午3点00分~下午4点00分
②8月25日(星期四)下午6点00分~下午7点00分
- ◇地点: Carino宫崎 地下1楼 宫崎国际PLAZA
- ◇定员: 各4人



(优先考虑参加次数较少的朋友, 以先后顺序为准)
◇报名截止日期: ①8月1日(星期一) ②8月22日(星期一)
※①以小学、初中和高中学生为对象。小学生的参加者必须由监护人接送。

※请通过电话或到本协会窗口报名。

◇报名/咨询: (公财)宫崎县国际交流协会

日语练习会 ※免费,不必事先报名

- ◇时间: [星期三]上午10点30分~上午11点30分
8月3日, 8月17日, 8月24日
[星期五]上午10点30分~上午11点30分
8月5日, 8月19日, 8月26日
[星期六]下午2点30分~下午3点30分
8月6日, 8月27日
- ◇地点: CARINO宫崎 地下一楼
- ◇洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



外国人灾害支援志愿者养成讲座(都城市)

※免费,需报名

在这讲座中, 您可以学习到在发生灾害时帮助外国人的方法。例如, 支援外国人时所需的知识, 如何为外国人提供支援做好准备和如何为外国人提供信息等。(该讲座将使用日语进行)

- ◇时间: 9月10日(星期六) 下午1点30分~下午3点30分
- ◇地点: 都城市综合文化大厅
- ◇讲师: 北御门 織绘(Kitamikado Ori)女士
- ◇定员: 30人(申请人数超过定员人数时将以抽签方式决定)
- ◇听讲费: 免费
- ◇对象: 对支援外国人和多元文化共存问题感兴趣的朋友。
- ◇报名方式: 通过来馆, 传真, 电话以及电邮来报名。报名时 请把您的姓名, 住址送给我们。

◇截止日期: 8月27日(星期六)

◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



外国人灾害支援志愿者养成讲座(宫崎市)

※免费,需报名

截至2021年12月底, 有7,011名外国人居住在宫崎县。在灾害发生时, 由于语言和习俗的差异, 他们将很难获得必要的讯息和支援。通过本课程, 学员将学习在灾害发生时支援外国人的方法和所需的心理准备, 并加深对注册成为灾害时志愿者活动的理解。(该讲座将使用日语进行)

- ◇时间: 9月17日(星期六) 下午1点00分~下午4点15分
- ◇地点: 宫崎市中央公民馆 大研修室
- ◇内容: 关于灾害时志愿者, 关于在灾害时以及避难所中如何应对外国人, 和外国人的共同作业
- ◇讲师: 岩城 あすか(Iwaki Asuka)女士
- ◇定员: 10人(申请人数超过定员人数时将以抽签方式决定)
- ◇听讲费: 免费
- ◇对象: 对支援外国人和多元文化共存问题感兴趣的朋友。
- ◇报名方式: 通过来馆, 传真, 电话以及电邮来报名。报名时 请把您的姓名, 住址送给我们。
- ◇截止日期: 8月30日(星期二)
- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会



外国居民的防灾讲座 ※免费,要报名

日本是一个地震、台风等自然灾害频发的国家。为了保护您自身以及您身边的人的生命安全,请来参加这一课程,做好防灾准备!

- ◇时间: 9月17日(星期六) 下午1点00分~下午4点15分
- ◇地点: 宫崎市中央公民馆 大研修室
- ◇对象: 县内的在住外国人
- ◇内容: 关于灾害的经验之谈,了解避难所的所在之处,练习拨打119的步骤,与日本人的共同作业
- ◇定员: 20人(申请人数超过定员人数时将以抽签方式决定)
- ◇听讲费: 免费
- ◇报名: 在专用的申请表上填写你的姓名、地址和联系方式,邮寄往宫崎县国际交流协会。
- ◇截止日期: 8月30日(星期二)
- ◇洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

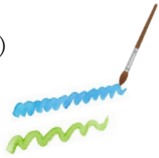


第17回 艺术节“外国人眼中的宫崎作品展”征集作品!



第17回的艺术节“外国人眼中的宫崎”作品展的举办日期已经决定。这次,我们也将向在宫崎县内居住的外国人或在外国生长的人募集照片、绘画、书法、手工艺的艺术作品。我们期待收到各位温馨的作品。

- ◇应募资格: 原则上居住在宫崎县的外国人或在外国生长的人士
- ◇主题: 「宫崎」
- ◇部门: 照片、绘画、书法、手工艺(影片除外)
- ◇展出件数: 1人2件以内
- ◇尺寸: 50cm X 50cm以内
- ◇应募截止日期: 11月5日(星期六)
- ◇应募方法: 邮寄、亲自送来或电邮。在报名表格记上姓名(读音)、原籍、联络方式、作品名、题材、作品的说明文(50个字以内)、应募部门等、与作品一起送来报名。
- ◇提交地址: (公财)宫崎县国际交流协会
- ◇作品展: 11月15日(星期二)~11月27日(星期日)
上午10点00分~下午9点00分
※11月15日(星期二)下午1点开始



※照片可提交软拷贝,必须是在宫崎县内拍摄的作品。若以软拷贝提交,本协会最大只能以A4尺寸打印。照片不会归还。

- ◇展览地点: 宫交CITY 2楼 Gulliver 广场
- ◇颁奖: 获奖作品由到场的参观者投票选出。各部门选出得奖者将颁赠奖品与奖状。

※11月27日(星期天)在南宫崎站三楼紫阳花厅公布获奖者名单、还将举行颁奖仪式并颁发奖状和奖品。

- ◇报名/洽询: (公财)宫崎县国际交流协会

宫崎外国居民支援中心的通知

外国人的生活资讯(英语,中文) ※免费·要报名

您可以用英语和中文咨询生活中的问题。

※预约制,但也可以当天直接来。

※根据疫情的状况,生活资讯可能会被取消。



- ◇时间: <英语> 8月6日(星期六) 下午2点00分~下午4点00分
<中文> 8月20日(星期六) 下午2点00分~下午4点00分
- ◇地点: 宫崎外国居民支援中心 (可在线(ZOOM)咨询)
- ◇定员: 各语言4人
- ◇报名/洽询: 宫崎外国居民支援中心(CARINO宫崎 地下一楼)
电话: 0985-41-5901 传真: 0985-41-5902
电邮: support@mif.or.jp

外国人的生活咨询会 in 延岡 ※免费·要报名

您可以向我们的辅导员咨询您生活中困扰的事项。您可使用中文咨询。(有可能使用翻译机或电话翻译。)我们严守秘密。

※预约制,但也可以当天直接来。

※随时可以在线(ZOOM)咨询。

- ◇时间: 8月26日(星期五) 下午1点00分~下午3点00分
- ◇地点: 延岡市役所 2楼 市民走廊(Gallery)
- ◇申请方式: 预约优先。您也可以在当天直接到访。
(※每人 30 分钟)



请在举办日前一天之前通过电子邮件或传真将以下资料发送给我们。

- ①姓名 ②联系方式(电话号码) ③咨询内容 ④咨询语言
- ◇报名/洽询: 宫崎外国居民支援中心(CARINO宫崎 地下一楼)
电话: 0985-41-5901 传真: 0985-41-5902
电邮: support@mif.or.jp

来自市町村的信息

<田野町>



第30回田野町太鼓节

喜欢太鼓!喜欢祭祀节日!夏天就来田野! ※免费

田野地区的民间传统艺术表演——“雨太鼓(Amadaiko)”,在此可以身临其境,体验具有魄力的演奏。敬请来场!

- ◇时间: 8月27日(星期六) 下午4点到傍晚9点
- ◇地点: 宫崎市田野运动公园 多目的广场
- ◇洽询: 田野综合支所地区市民福利课 电话: 0985-86-1111



《暑假》



翻译志愿者
李胜利

说起8月份就会想到暑假,学生时代提到暑假很开心,现在作为学生家长,却有点发愁暑假该让孩子们怎么度过。上不上私塾(补习班)便是一个让人烦恼的选择。

就拿我家来说吧,老大现在初中一年级。以前从来没有想过上私塾,只要做完作业就随便疯玩。可是周围同龄孩子从小学三四年级开始就有很多上私塾的,特别是现在到了中学,同班的学生听说她没上私塾都感到吃惊,说从小学三四年级起她们就习惯了私塾,现在也上私塾,尤其暑假更是要去。看来不管是中国还是日本,家长对孩子的期待和付出都是一样的。

看到这个状况,我开始动摇了,也想让孩子今年暑假开始上私塾。可是孩子不愿去,说到高二快考大学的时候上一两年私塾还能接受,现在暑假就是休息的时间,不去。强行让她去的话怕没有效果,不让她去又担心她成绩会比周围人差,这种矛盾的心情估计要伴随我整个暑假了。

不管怎样,大家一起健康快乐的度过一年里最热的8月才是最重要的。暑假快乐!

